

# **Venner og Fjender**

**– dagligliv ved Østersøen 700 – 1200**

# **Freunde und Feinde**

**– Alltagsleben an der Ostsee 700 – 1200**

*Udgivet af / herausgegeben von*

*Palle Birk Hansen og Anna-Elisabeth Jensen, Storstrøms Amt,  
Manfred Gläser und Ingrid Sudhoff, Hansestadt Lübeck.*

# INDHOLD/INHALT

## ARTIKLER/AUFSÄTZE

- Palle Birk Hansen**, Næstved  
Indledning / Einleitung 11
- Manfred Gläser**, Lübeck 14  
Kulturelle Kontakter mellem frankere og normannere  
samt tyskere og danskere  
Kulturelle Kontakte zwischen Franken und Normannen  
sowie Deutschen und Dänen
- Anne Knudsen**, København 24  
Gode fjender og onde fjender  
Gute Feinde und böse Feinde
- Anna-Elisabeth Jensen**, Nykøbing Falster 29  
Sprogforhold i den vestlige Østersø 700-1200  
Sprachverhältnisse in der westlichen Ostsee 700-1200
- Janus Møller Jensen**, Odense 33  
Slavernes betvinger – Korstog, kongeideologi  
og vendere i 1100-tallet  
Die Bezwinger der Slawen – Kreuzzug, Königsideologie  
und Wenden im 12. Jahrhundert
- Anna-Elisabeth Jensen**, Nykøbing Falster 46  
Danernes Rige – Danmark  
Das Reich der Dänen – Dänemark
- Mieczyslaw Grabowski**, Lübeck 54  
Vagrien og Polabien. Landskab og historiske udvikling  
Wagrien und Polabien. Landschaft und historische  
Entwicklung
- Fred Ruchhöft**, Leipzig 63  
Mecklenburg, Vorpommern og Rügen  
Mecklenburg, Vorpommern und Rügen
- Ingrid Schalties**, Lübeck 73  
Nakoniderne – en fyrsteslægt i spændingsfeltet mellem  
slavere, danskere og saksere  
Die Nakoniden – ein Fürstengeschlecht  
im Spannungsfeld zwischen Slawen, Dänen und Sachsen
- Ingrid Sudhoff**, Lübeck 81  
Billunger og velfer – hertugdømmet Saksens betydning  
for forholdet mellem tyskere, danskere og slaver  
Billunger und Welfen – die Bedeutung des  
Herzogtums Sachsen für die Beziehungen zwischen  
Deutschen, Dänen und Slawen
- Palle Birk Hansen**, Næstved 88  
Bodilsslægten  
Das Bodil-Geschlecht
- Manfred Gläser**, Lübeck 94  
De efterlevende slavere  
Der Verbleib der Slawen
- Richard Mott**, Virum 100  
Helmold & Saxo  
Helmold und Saxo
- Anna-Elisabeth Jensen**, Nykøbing Falster 107  
Slaviske stednavne på de danske øer i Østersøen  
Slawische Ortsnamen auf den dänischen Ostseeinseln

**KATALOG (UDVALG) /  
KATALOG (AUSWAHL)**

<b>A Østersøområdet 700-1200 / Der Ostseeraum in der Zeit von 700 bis 1200</b>	Nr. 1-5	110	<b>F Venner / Freunde</b>	Nr. 39-50	154
<b>B Saxo i eftertidens billede / Saxo im Bild der Nachwelt</b>		117	<b>G Fjender / Feinde</b>	Nr. 51-54	162
<b>C Sprog / Sprache</b>	Nr. 6-10	120	<b>H Østersøens hellige / Die Heiligen im Ostseeraum</b>	Nr. 55-61	168
<b>D Østersøkeramik / Ostseeware</b>	Nr. 11-29	126	<b>I Dynastier: kejsere, konger, kneese og klerke / Dynastien: Kaiser, Könige, Knése und Kleriker</b>	Nr. 62-68	176
<b>E Håndværk og handel / Handwerk und Handel</b>	Nr. 30-38	140	<b>J Østersøen mellem sakser, daner og slaver / Der Ostseeraum als Kontaktzone zwischen Sachsen, Dänen und Slawen</b>	Nr. 69-72	185